



Saturday/Sabado
October 27 / 27 de Octubre
 5:00 PM Rosa Julia Peña (dec) by Peña Family

Sunday/Domingo
October 28 / 28 de Octubre
 8:00 AM Bob Albanese by Albanese Family
 9:00 AM Lucia Lzung Yu Kwai by Siu Wan Hui
 10:15 AM Debra Ann Salernitana (dec)
 by Mrs. Manuela Castillo
 11:30 AM Ida Luz Berrios (dif)
 por Pauline Casta Martinez

Monday/Lunes
October 29 / 29 de Octubre
 8:30 AM Special Intentions of
 Yu Xiu Qing & Zhu Zu Wong

Tuesday/Martes
October 30 / 30 de Octubre
 8:30 AM Souls in Purgatory
 by Yu Xiu Qing & Zhu Zu Wong

Wednesday/Miercoles
October 31 / 31 de Octubre
 8:30 AM Special Intentiond of
 Yu Xiu Qing & Zhu Zu Wong
 7:30 PM Corazon de Jesus por Raquel Velez

Thursday/Jueves
November 1 / 1 de Noviembre
 8:30 AM Souls in Purgatory
 by Ping Sum Chan & Family
 7:30 PM Difuntas de La Legion de Maria

Friday/Viernes
November 2 / 2 de Noviembre
 12:00 PM (on 13th floor of Gouverneur Hospital)
 All Souls
 7:30 PM (in Saint Teresa's Church)
 All Souls

Saturday/Sabado
November 3 / 3 de Noviembre
 12:00 PM Souls in Purgatory
 by Po Fang Tam & Family
 5:00 PM Maria Teresa Valette (dec) by Maria Valette



Get Well Soon!

Nursing Home Mercedes Isaac

Calvary – Maria Rivera

Beth Israel – Janet Gonzalez

NY Presbyterian- Weill - Cornell (68th St & York)
 Maria Adelina Figueroa

Home: Fernando Vega, Ramona Tirado,
 Carmen Diaz, Angelina Burgos, Felita Cabrera,
 Luz Camacho, Maria Liranzo, Gladys Rivera,
 Amelio Estevez, Rafael Toledo, Carmen Cortes,
 Teresa Rodriguez, Clara Howard, Gregoria Muñoz, Henry
 Diaz, Harry Gonzalez, Maria Guzman,
 Domitilia Soltren, Isis Nicole Brown, Alma Varner
 Quisqueya Torres, Ralph Carrero, Anibal Rosa, Elvira Goris,
 Carlos Alvarado, Luis Maldonado,
 Ana Melendez, Adalinda Rodriguez, Antonia Torres,
 Inocencia Diaz, Tatiana Kelly, Juan Muñoz,
 Monserrate Rodriguez, Christine Pawelczak Dowd, Josefina
 Irizarry, Elba Arocho, Carlos Torres,
 Mary Ann Algerio, Lydia Rengel, Ana Josefa Cerda, Gloria
 Tirado, Nellie Escobar, Tessie De Rosa,
 Santos Rivera, Maria Acosta,



*This week the Sanctuary Lamp burns for / Esta semana La
 Lampara Santuario será encendida por*

Silvia Maria Rodriguez - cumpleaños

**We Are A
 Tithing Parish**

Last Year – October 22, 2006
1st Collection - \$2,587.00

This Year – October 21, 2007
1st Collection - \$2,309.00

2nd Collection –Mission Sunday
\$867.00

Expenses	Outstanding Bills
Salaries & Bills	
\$6,860.41	\$1,831.08

THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Mass of Celebration

November 6, 2007 at 7 PM

A celebration of the Holy Eucharist in
Thanksgiving for the 200th Anniversary of
The Archdiocese of New York.

Cardinal Egan will be celebrating this mass.

Our Lady of Guadalupe Church at St.

Bernard's. 328 Wesy 14th Street.

For tickets please come to the rectory during
the week.

Misa de Celebracion

6 de Noviembre a las 7 PM

Un celebracion en Accion de Gracias por el
aniversario 200 de La Arquidiocesis de
Nueva York.

El Cardenal Egan vas a celebrar esta misa en
La Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe
en San Bernardo, 328 West 14th Street.

Para taquillas ven a la rectoria durante la
semana.

**We will be having our Halloween Party this
coming Wednesday, October 31st. Beginning
with a parade through the streets at 4 PM. The
party will continue after the parade in the
Parish Hall.. All are welcomed. It's free!!!!**

**Vamos a tener nuestra fiesta de Halloween
este miercoles 31 de Octubre empezando con
una parada por las calles a las 4 PM. La fiesta
vas hacer en el Salon de La Parroquia. Todos
estan bienvenidos. Es Gratis!!!!**

*Thank you to everyone that helped and participated
last Saturday in the Mass of the Anointing and the
luncheon that followed.. Special thanks to the
Volunteers of the Senior Citizens for all that they do
to make this possible.*

*Gracias a todos que ayudaron y participaron el
Sabado pasado con la Misa de Los Enfermos y con la
comida que tuvieron en el Salon Parroquial. Gracias a
El Grupo, Los Voluntarios, por todo que ellos hacen
para hacer este día posible.*

Religious Education Classes This Week

Clase de Doctrina Esta Semana

Sunday / Domingo

October 28 /28 de Octubre

K,1,3,4,5,6, RCIC

After 10:15 AM Mass / Despues de La Misa de 10:15 AM

Monday / Lunes

October 29 / 29 de Octubre

RCIA - 7:30 PM

Wednesday / Miercoles

October 31 /31 de Octubre

Grade 2 – 3:30 PM

Grades 7 & 8 – 6:30PM

**Please notice grades 7th & 8th
will now meet on Wednesday**

Anyone, who needs to report an alleged incident of sexual abuse of a minor by priest, deacon, religious or lay person serving the Archdiocese of New York is asked to contact Sr. Eileen Clifford, OP at 212-371-1000 x 2949 or Deacon Lawrence O'Toole at 914-594-4646. Both may also be reached via e-mail at victimassistance@archny.org. Information can also be found on the Archdiocesan website, <http://ny-archdiocese.org>. In keeping with the Archdiocesan policy regarding sexual abuse of minors, this information is provided to ensure that our children remain safe and secure.

Cualquier persona que necesita reportar algún incidente de abuso sexual de un menor por un Sacerdote, diacano, religioso/a, o laico sirviendo en la Arquidiócesis de Nueva York, se le pide que por favor contacte a la Hermana Eileen Clifford, OP al 212-371-1000 x 2949 o Diacano Lawrence O'Toole al 914-594-4646. Ambos también pueden ser contactados via correo electrónico:

victimassistance@archny.org. De acuerdo con las normas de la Arquidiócesis respeto al abuso sexual de menores, esta información se provee para asegurar que nuestros niños permanezcan seguros.

Holy Name Society / Santo Nombre

Presents / presente

Second Annual Dance / Segundo Baile Annual

November 10, 2007

10 de Noviembre, 2007

7:00 PM – 1:00 AM

Tickets / Taquillas - \$10.00

At The Door / En La Puerta - \$12.00

La Comunión de Los Santos

El 1ro de Noviembre celebramos la Festividad de *Todos Los Santos*. Es un *día de precepto*, lo cual significa que todo Católico está obligado a observar este día de la misma manera que se observa el domingo, participando en el Banquete Eucarístico. Es un pecado mortal el no ir a Misa en un día de obligación. Los otros días de precepto son enumerados en el Catecismo Católico #2177. •La fiesta de este día es la que esperamos celebrar un día en el cielo. ¿Acaso están vivos los santos que ya han muerto? Sin duda. Jesús dijo “¿no habéis leído...(*Éxodo 3*) lo que le dijo Dios [a Moisés]: ‘Yo Soy el Dios de Abrahán, el Dios de Isaac, el Dios de Jacob’? No es Dios de muertos, sino de vivos.” (Mc 12:26-27)

Ya ellos habían muerto, pero estaban vivos ante Dios. •La Iglesia consiste de tres estados. El primer estado es la Iglesia Militante, en la que se encuentra el Bautizado aquí en la tierra. El segundo es la Iglesia Purgante, los que están en el purgatorio purificándose para el cielo. El tercero es la Iglesia Triunfante, los santos en el cielo. *Estos tres estados de la única Iglesia están unidos formando un solo cuerpo en Cristo*. Y como *somos hermanos en Cristo*, los santos, como los ángeles, *interceden por nosotros*, como vemos en Tobías 12:12, 2 Mac 15:11-16, y en Apoc. 5:8. Así como nos pedimos oración, así también podemos pedirle a los santos que *oren por nosotros ante Jesús*. Ellos están mas cerca de Dios que nosotros. Por sus oraciones de intercesión, todos también podemos llegar a ser santos.

The Communion of Saints

On November 1st we celebrate the Feast of *All Saints Day*. It is a *holy day of obligation*, which means that Catholics are obliged to observe this day in the same manner as Sundays must be observed, by participating in the Eucharistic Banquet. To not attend Mass on a holy day of obligation is a mortal sin. The other days of obligation are listed in the Catholic Catechism #2177. •All Saints Day is a feast we hope to one day celebrate in Heaven. Are the saints, who have died, truly dead or are they living? Jesus said “*have you not read... (Exodus 3) how God told [Moses], ‘I am the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob’? He is not God of the dead but of the living.*” (Mk 12:26-27) Though these three died, they were alive before God. •The Church consists of three states: the first is the Militant Church, to which the Baptized living on earth belong to. The second is the Suffering Church, to which those purifying themselves for Heaven in purgatory belong to. Lastly, the third is the Triumphant Church, to which the saints in Heaven belong to. *These three states of Jesus' One Church are united, forming one Body in Christ*. Since we are one in Christ, the saints, just as the angels, *intercede for us* as we see in Tob 12:12, 2 Macc 15:11-16, and in Apoc 5:8. Just as we ask each other for prayer, we can ask the Saints to *pray for us before Jesus*. They are much closer to God than we are. Through their prayers of intercession, we can all hope to become saints as well.



"The tax collector stood off at a distance and would not even raise his eyes to heaven but beat his breast and prayed, 'O God, be merciful to me a sinner.' I tell you, the latter went home justified, not the former; for everyone who exalts himself will be humbled, and the one who humbles himself will be exalted."
Lk 18:13-14

Por su parte, el recaudador de impuestos, manteniéndose a distancia, no se atrevía ni siquiera a levantar los ojos al cielo, sino que se golpeaba el pecho, diciendo: "Dios mío, ten compasión de mí, que soy un picador". Les digo que éste bajó a su casa reconciliado con Dios, y el otro no. Porque el que se engrandece será humillado, y el que se humilla será engrandecido. - Lc 18, 13-14

Readings for the Week of October 28, 2007

Sunday: Sir 35:12-14, 16-18/2
Tm 4:6-8, 16-18/Lk 18:9-14
Monday: Rom 8:12-17/Lk 13:10-17
Tuesday: Rom 8:18-25/Lk 13:18-21
Wednesday: Rom 8:26-30/Lk 13:22-30
Thursday: Rv 7:2-4, 9-14/1 Jn 3:1-3/Mt 5:1-12a
Friday: Wis 3:1-9/Rom 5:5-11 or 6:3-9/
Jn 6:37-40
Saturday: Rom 11:1-2a, 11-12, 25-29/Lk 14:1, 7-11
Next Sunday: Wis 11:22-12:2/2 Thes 1:11-2:2/
Lk 19:1-10

Lecturas para la semana del 28 de octubre de 2007

Domingo: Eclo 35, 12-14; 16-18/2 Tim 4, 6-8; 16-18/
Lc 18, 9-14
Lunes: Rom 8, 12-17/Lc 13, 10-17
Martes: Rom 8, 18-25/Lc 13, 18-21
Miércoles: Rom 8, 26-30/Lc 13, 22-30
Jueves: Ap 7, 2-4; 9-14/1 Jn 3, 1-3/Mt 5, 1-12a
Viernes: Sab 3, 1-9/Rom 5, 5-11 o 6, 3-9/Jn 6, 37-40
Sábado: Rom 11, 1-2a; 11-12; 25-29/Lc 14, 1; 7-11
Domingo siguiente: Sab 11, 22—12, 2/2
Tes 1, 11—2, 2/Lc 19, 1-10